

# COOLFORT

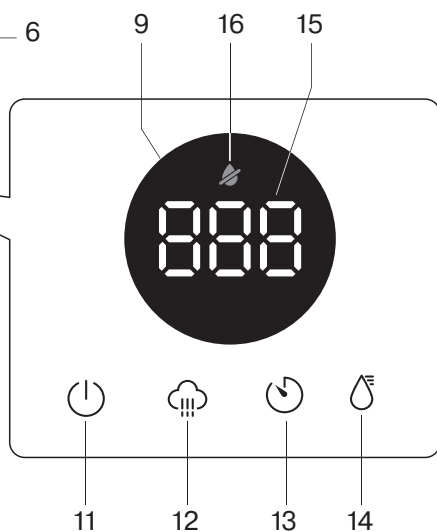
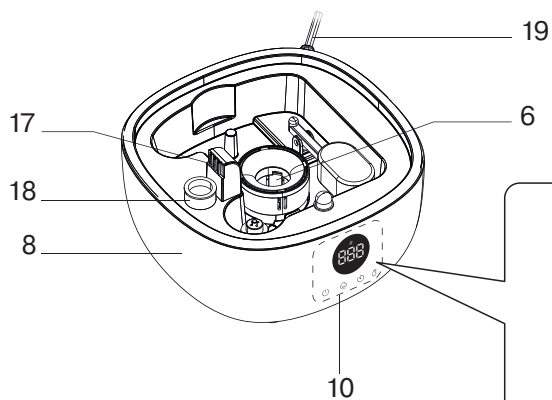
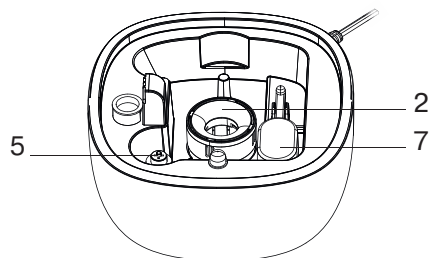
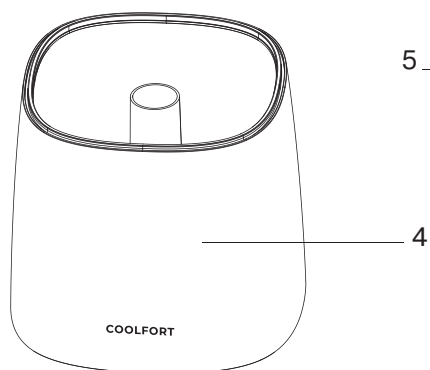
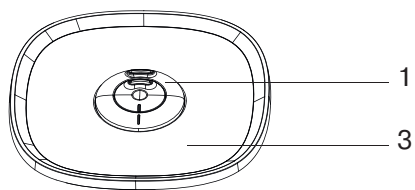
УВЛАЖНИТЕЛЬ/HUMIDIFIER

CF-3600



<b>RUS</b>	<i>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	<b>4</b>
<b>GB</b>	<i>MANUAL INSTRUCTION</i>	<b>7</b>
<b>KZ</b>	<i>ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ</i>	<b>11</b>
<b>UA</b>	<i>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</i>	<b>15</b>
<b>KG</b>	<i>ПАЙДАЛАНУУ БОЮНЧА НУСКАМА</i>	<b>19</b>
<b>RO</b>	<i>INSTRUCȚIUNE DE EXPLOATARE</i>	<b>23</b>






[www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru)



## УВЛАЖНИТЕЛЬ CF-3600

Недостаточная влажность в помещении негативно сказывается на здоровье человека, домашних животных, растениях и предметах мебели. Рекомендуемый комфортный уровень относительной влажности воздуха в помещениях составляет от 40% до 60%.

### ОПИСАНИЕ

1. Отверстие выхода пара
2. Мембрана формователя парового облака
3. Крышка резервуара для воды
4. Резервуар для воды
5. Датчик уровня воды
6. Керамический фильтр для воды
7. Поплавок
8. Основание корпуса увлажнителя
9. LED-дисплей
10. Панель управления
11. Кнопка включения/выключения / СОН 
12. Кнопка установки интенсивности выхода «пара» 
13. Кнопка установки времени таймера 
14. Кнопка установки относительной влажности в помещении (гигростат) 
15. Числовое отображение температуры / относительной влажности в помещении
16. Символ низкого уровня воды в резервуаре 
17. Отверстие выхода воздушного потока
18. Специальный отсек для аромасел
19. Шнур питания

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Устанавливайте устройство на ровной влажностойкой поверхности. Расстояние до стен, других предметов мебели и интерьера должно быть не менее 30 см.
- Запрещается устанавливать устройство на напольные покрытия с длинным ворсом.
- Не размещайте увлажнитель в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур, вблизи компьютеров или чувствительной электронной техники.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Используйте только те съёмные детали, которые входят в комплект поставки.
- Не включайте устройство без воды и отключайте его, как только в резервуаре закончится вода.

- Не используйте газированную или загрязнённую воду, а также парфюмерные добавки.
- Температура используемой воды не должна превышать +40 °С.
- Не включайте устройство без установленного резервуара для воды.
- Отключайте устройство от электросети перед снятием резервуара для воды.
- Не накрывайте устройство.
- Не закрывайте имеющиеся отверстия на корпусе устройства и не допускайте попадания в них посторонних предметов.
- Не погружайте корпус устройства, сетевой шнур либо вилку сетевого шнура в воду или другие жидкости.
- Во время работы устройства не перемещайте и не наклоняйте его, а также не снимайте резервуар для воды.
- Обязательно отключайте устройство от сети и выливайте воду из резервуара и рабочей камеры во время чистки или если вы не пользуетесь увлажнителем.
- Прежде чем перенести устройство в другое место, отключите его от электросети и слейте воду из рабочей камеры. При переноске устройства держите его обеими руками за корпус.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.

### Опасность удущья!

- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Не используйте устройство, если имеются повреждения шнура питания или вилки шнура питания, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при

# РУССКИЙ

возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите его из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru).

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдерживать его при комнатной температуре не менее трёх часов.**

Внутри увлажнителя могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.

- Распакуйте прибор и удалите упаковочные материалы и любые наклейки, мешающие работе устройства. Осмотрите прибор на предмет повреждений. При наличии повреждений не включайте прибор.
- Снимите резервуар для воды (4) и удалите транспортировочную губку, установленную под поплавком (7).
- Перед включением в сеть убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению прибора.

### Примечания:

- Используйте увлажнитель при температуре в помещении от +10 °C до +40 °C и относительной влажности менее 80%.
- Температура используемой воды не должна быть выше +40 °C.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ УВЛАЖНИТЕЛЯ

- Снимите крышку (3) с резервуара (4).
- Снимите резервуар (4) с основания корпуса (8).
- Убедитесь, что в резервуаре для воды нет посторонних предметов.
- Наполните резервуар (4) необходимым количеством воды.

**Примечание:** - рекомендуется заливать воду, прошедшую дополнительную очистку бытовым фильтром для воды. Не наливайте воду в отверстие для выхода пара (1) увлажнителя.

- Установите наполненный резервуар (4) на основание корпуса (8).
- Закройте резервуар (4) крышкой (3).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Устройство готово к работе.




Подробное описание управления увлажнителем по Wi-Fi описано в дополнительной инструкции по

использованию программы Coolfort APP. Частота подключения к сети Wi-Fi 2,4 ГГц.


## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

**Примечания:** кнопки выбора и установки режимов работы сенсорные, для включения нужного режима работы к кнопке достаточно прикоснуться, каждое прикосновение к активной кнопке сопровождается звуковым сигналом.



### Кнопка (11) «Включение/выключение/сон»

- Для включения устройства и перевода его в рабочее состояние прикоснитесь к кнопке  (11).
- Нажмите и удерживайте кнопку  не менее 2-3 секунд для активации режима «СОН». В этом режиме показания на дисплее погаснут, но работа по увлажнению воздуха в помещении будет продолжена.
- Для выключения устройства, повторно коснитесь кнопки  (11).


### Кнопка изменения интенсивности выхода пара (12)

- Для выбора интенсивности выхода пара последовательно нажимайте кнопку  (12) на панели управления (10). Режим интенсивности отобразится на LED-дисплее (9) символами (15). Всего доступно три режима интенсивности:  
«низкий» – отображается цифра «1»;  
«средний» – отображается цифра «2»;  
«высокий» – отображается цифра «3».

### Кнопка установки времени таймера (13)

- Кнопка позволяет регулировать установку времени таймера в диапазоне от 1 до 12 часов.
- Для установки желаемого времени таймера прикоснитесь к кнопке  (13).
- При каждом касании кнопки  (13) показания времени на дисплее будут изменяться.
- По завершении настройки индикация на дисплее через несколько секунд вернётся в режим индикации актуального значения показателя влажности и температуры в помещении.

### Кнопка установки значения влажности (14) (функция гигростата)


Для выбора режима установки относительной влажности в помещении (функция гигростата) последовательно нажимайте кнопку  (14). Вы можете установить желаемый уровень относительной влажности в помещении в диапазоне от 45% до 90% с шагом 5%, уровень влажности отображается на LED-дисплее (9) символами (15). По завершении настройки индикация на дисплее через несколько секунд вернётся в режим индикации актуального значения показателя влажности и температуры в помещении. Прибор выключится, когда уровень влажности поднимется до установленного значения. Оптимальное значение показателя влажности в жилых помещениях составляет 45-55%.

## Резервуар для воды




- Всегда отключайте устройство от сети перед снятием резервуара для воды (4). Не прикасайтесь к воде и деталям увлажнителя, которые расположены в основании корпуса (8) во время его работы.

**Внимание!** Опасность поражения электрическим током и повреждения изделия!

## Для заполнения резервуара водой

- Снимите крышку (3) с резервуара для воды (4).
- Убедитесь, что в резервуаре для воды нет посторонних предметов.
- Наполните резервуар чистой холодной водой из-под крана. Надежно закройте крышку (3) с отверстием для выхода пара (1). Поместите резервуар для воды на основание (8).
- Не наливайте воду в выходное отверстие прибора.
- Вставьте вилку в розетку и включите прибор с помощью кнопки  (11).



## Символ низкого уровня воды в резервуаре (16)

- При окончании воды в резервуаре (4), на дисплее (9) загорится красным цветом символ недостаточного количества воды  (16).
- Выключите увлажнитель, нажав кнопку включения/выключения  (11), при этом все символы на дисплее (9) погаснут. Выньте вилку сетевого шнура из розетки. Снимите резервуар для воды (4), как описано в разделе «Перед первым использованием». Наполните резервуар (4) водой, установите его на место и включите устройство.
- По окончании работы выключите увлажнитель, нажав кнопку  (11) и выньте вилку сетевого шнура из розетки.

## Использование ароматических масел (аромадиффузия)

Для проведения ароматизации добавьте несколько капель ароматического масла в специальный отсек для аромасел (18), расположенный в нижней части прибора.

## Порядок использования

- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Включите увлажнитель, нажав на кнопку включения/выключения/сон  (11), раздастся звуковой сигнал, и на LED-дисплее (9) высветятся строка символов (15) и символ (16).
- Во время работы увлажнителя на дисплее (9) попеременно будут отображаться текущая температура и относительная влажность воздуха в помещении.
- Проверьте уровень воды в резервуаре(4), при необходимости заполните его как описано в разделе «Перед первым использованием».
- С помощью кнопок панели управления (11-14) установите предпочтительные настройки режимов работы.
- Для завершения работы повторно коснитесь кнопки (11)  для выключения устройства.
- После чего отключите сетевой шнур питания (19) из розетки.

## УХОД И ЧИСТКА

**Предупреждение!** Всегда выключайте увлажнитель и отключайте его от сети перед обслуживанием или чисткой.

## Фильтр для воды

- Установленный керамический фильтр для воды (6) не нуждается в замене, каждые 3-5 дней снимайте фильтр (6) и промывайте водопроводной водой, а затем устанавливайте на место.

**Примечание:** - фильтр (6) не может полностью очистить воду от минеральных отложений, и является дополнительным средством очистки воды.

- Жесткая вода вызывает появление минеральных отложений на рабочих частях увлажнителя: на датчике уровня (5), фильтре (6), поплавке (7) и в резервуаре для воды (4), это приводит к ухудшению работы увлажнителя и появлению белого налета.
- Во избежание этого необходимо еженедельно очищать рабочие части увлажнителя и как можно чаще менять воду в резервуаре (4).
- В случае если вы не собираетесь использовать увлажнитель в течение длительного времени: слейте воду из резервуара (4), и промойте его. Промойте и очистите рабочие части увлажнителя, тщательно просушите и уберите устройство на хранение.

## Увлажнитель

- Раз в неделю тщательно промывайте резервуар для воды (4) и рабочие части увлажнителя раствором нейтрального моющего средства.
- После этого тщательно сполосните их водой.
- Капните 5-10 капель очищающего средства на отверстие выхода пара (1) и подождите около 2-5 минут. Используя щётку, удалите налет с поверхности отверстия выхода пара (1).

**Примечание:** В качестве очищающего средства для «распылителя» можно использовать средство для удаления накипи в чайниках.


- Протирайте основание корпуса (8) увлажнителя слегка влажной мягкой тканью, после чего вытирайте его насухо.
- Запрещается погружать основание корпуса (8) увлажнителя, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь отверстия выхода воздушного потока (17) увлажнителя.
- Запрещается использовать для чистки поверхности основания корпуса (8) и резервуара для воды (4) растворители или абразивные чистящие средства.

## ХРАНЕНИЕ

- Если вы не собираетесь пользоваться устройством длительное время и хотите его убрать, убедитесь, что все его части сухие, включая рабочие части увлажнителя и фильтр (6).
- Не храните устройство с водой в резервуаре (4).
- Храните увлажнитель в сухом, затемнённом и прохладном месте, недоступном для детей.

# РУССКИЙ

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможные причины	Устранение неисправностей
Не светятся символы работы и нет выхода пара	Отсутствует напряжение питания	Включите устройство в сеть
		Включите в сетевую розетку другое, заведомо исправное устройство, чтобы убедиться в работоспособности розетки
На дисплее светится красным цветом символ  , нет выхода пара	Нет воды в резервуаре	Налейте воду в резервуар для воды
Пар имеет неприятный запах	Первое использование устройства	Слейте воду, оставьте резервуар открытым на 12 часов в темном прохладном месте
	Грязная или застоявшаяся вода	Отключите устройство от сети, снимите резервуар, слейте воду, промойте резервуар, залейте чистую кипяченую или дистиллированную воду
Малая интенсивность выхода пара	Загрязнено отверстие выхода пара (1)	Отключите устройство от сети и произведите чистку отверстия выхода пара (1)
Посторонний шум во время работы увлажнителя	Устройство установлено на неровной или неустойчивой поверхности	Отключите устройство от сети и выровняйте корпус устройства или переставьте увлажнитель на другое место

### Примечания:

- Если не соблюдаются правила очистки отверстия выхода пара (1) от минеральных отложений, то эффективность работы увлажнителя снизится. В этом случае произведите очистку отверстия выхода пара (1), как описано в разделе «Уход и чистка».
- Если используемая водопроводная вода в вашем регионе очень жёсткая, то необходимо пользоваться бытовыми фильтрами для дополнительной её очистки или смешивать водопроводную воду с дистиллированной водой в соотношении 1:1.

### КОМПЛЕКТ ПСТАВКИ

Основание корпуса увлажнителя – 1 шт.  
 Съёмная крышка с отверстием выхода пара – 1 шт.  
 Съёмный резервуар для воды – 1 шт.  
 Инструкция – 1 шт.  
 Инструкция по использованию приложения Coolfort – 1 шт.  
 Гарантийный талон – 1 шт.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц  
 Номинальная потребляемая мощность: 23 Вт  
 Емкость резервуара для воды: 4,8 л  
 Расход воды: 300 мл/ч  
 Площадь увлажнения: до 30 м<sup>2</sup>

### УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru) для получения обновленной версии инструкции.

**Срок службы прибора – 3 года**



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

### МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

**ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

### ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ

**ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ЛИГА ТЕХНИКИ»

### МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

**ДЛЯ СВЯЗИ:** РФ, 140073, МОСКОВСКАЯ ОБЛ., Г. ЛЮБЕРЦЫ, РАБОЧИЙ ПОСЕЛОК ТОМИЛИНО, МИКРОРАЙОН ПТИЦЕФАБРИКА, ЛИТ. П14.  
 Тел.: +7 (495) 109-01-76, e-mail: [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru)






Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

Сделано в Китае

**HUMIDIFIER CF-3600**

Insufficient room humidity negatively affects humans' and pets' health as well as plants and furniture. The recommended comfortable room humidity level is from 40% to 60%.

**DESCRIPTION**

1. Mist release nozzle
2. Mist cloud producing membrane
3. Water tank lid
4. Water tank
5. Water level sensor
6. Ceramic water filter
7. Float
8. Base of the air humidifier body
9. LED-display
10. Control panel
11. On/off/sleep button 
12. «Mist» release intensity setting button 
13. Timer setting button 
14. Room relative humidity setting button (hygrostat) 
15. Numeric display of temperature/room relative humidity
16. Low water level sign 
17. Airflow outlet
18. Special compartment for aroma oils
19. Power cord

**SAFETY MEASURES**

Before using the electrical unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that voltage of the mains corresponds to unit operating voltage.
- Place the unit on a flat, moisture-resistant surface. The distance to the walls, other furniture and interior objects should be at least 30 cm.
- Do not place the unit on carpet surfaces with high pile.
- Do not place the air humidifier in places exposed to direct sunlight, high temperatures, near computers or other sensitive electronic appliances.
- Do not use the unit outdoors.
- Use the supplied removable parts only.
- Do not operate the unit without water; switch the unit off when the water tank is empty.
- Do not use soda or dirty water or any perfume additives.
- Water temperature should not exceed +40 °C.
- Do not switch the unit on if the water tank is not installed.
- Unplug the unit before removing the water tank.
- Do not cover the unit.

- Do not cover the openings on the unit body and avoid getting of foreign objects inside them.
- Do not immerse the unit body, the power plug or the power cord into water or any other liquids.
- Do not move or tilt the unit during the operation and do not remove the water tank.
- Always unplug the unit and pour out water from the water tank and the process chamber before cleaning or if you do not use the air humidifier.
- Before moving the unit to another place, unplug the unit and drain the water from the process chamber. When carrying the unit, hold it by the body with both hands.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Clean the unit regularly.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during operation.
- This unit is not intended for usage by children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains; take the power plug and carefully pull it out of the mains socket.
- Never use the unit if the power cord or the power cord plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru).
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

*THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.*

**BEFORE THE FIRST USE**

**After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**



# ENGLISH

There may be water spots in the air humidifier, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.

- Unpack the unit, remove any stickers and package materials that can prevent unit operation. Check the unit for damages. In case of damages do not switch the unit on.
- Remove the water tank (4) and remove the transportation sponge, installed below the float (7).
- Before plugging the unit in make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.

## Notes:

- Use the air humidifier at the room temperature from +10 °C to +40 °C, and relative humidity less than 80%.
- Water temperature should not exceed +40 °C.

## AIR HUMIDIFIER OPERATION

- Remove the lid (3) from the water tank (4).
- Remove the water tank (4) from the base of the air humidifier body (8).
- Make sure that there are no foreign objects in the water tank.
- Fill the water tank (4) with the necessary amount of water.

**Note:** - it is recommended to fill the air humidifier with water that has undergone additional purification by a household water filter. Do not pour water into the «Mist» release nozzle (1).

- Place the filled water tank (4) onto the base of the body (8).
- Cover the water tank (4) with the lid (3).
- Insert the power plug into the socket.
- The unit is ready for use.

A detailed guide on how to operate the air humidifier using Wi-Fi can be found in the supplementary instructions for the Coolfort APP. The Wi-Fi connection frequency is 2.4 GHz.

## CONTROL PANEL

**Note:** the mode selection and configuration buttons are touch-sensitive. Simply touch the appropriate button to activate the desired mode. You will hear a sound signal each time you touch an active button.

### ⏻ On/off/sleep button (11)

- To switch on the unit and put it into operation, touch the ⏻ button (11).
- Press the ⏻ button and hold it down for at least 2-3 seconds to activate the «SLEEP» mode. In this mode, the display will switch off, but the unit will continue to operate in the humidification mode.
- Touch the ⏻ button (11) again to switch off the unit.

### 🌫️ «Mist» release intensity setting button (12)

- To select the intensity of the «mist» output, tap the 🌫️ button (12) on the control panel (10). The

LED-display (9) will show the intensity mode through the appropriate indication (15). A total of three intensity modes is available:

- «Low» – digit «1» is displayed;
- «Medium» – digit «2» is displayed;
- «High» – digit «3» is displayed.

### ⌚ Timer setting button (13)

- This button allows to set the timer within a range between 1 and 12 hours.
- Touch the ⌚ button (13) to set the desired time.
- The time indication ⌚ (13) on the display will change with each touch of the button.
- Once the settings are adjusted, the display will return to showing the current levels of humidity and temperature in the room after a few seconds.

### 🌡️ Humidity setting button (14) (hydrostat function)

Tap the 🌡️ button (14) to select the mode for setting the relative humidity in the room (hydrostat function). You can set the desired level of relative humidity in the room within the range from 45% to 90% with the step of 5%, the level of humidity is indicated on the LED-display (9) through symbols (15). Once the settings are adjusted, the display will return to showing the current levels of humidity and temperature in the room after a few seconds. The unit will switch off once the humidity level has reached the set value. The optimal humidity value for residential spaces is 45-55%.

## Water tank

Always unplug the unit from the mains before removing the water tank (4). Do not touch the water or parts of the air humidifier located in the base of the body (8) while it is in use.

**Attention!** Danger of electric shock or unit damage!


## Filling the water tank

- Remove the lid (3) from the water tank (4)
- Make sure that there are no foreign objects in the water tank.
- Fill the water tank with clean cold tap water. Secure the lid (3) on the «Mist» release nozzle (1). Place the water tank onto the base (8).
- Do not pour water into the outlet.
- Plug the unit into the mains and switch it on, using the ⏻ button (11).

### 🚰 Low water level sign (16)

- When the water in the tank (4) is empty, a red low water level sign 🚰 (16) will appear on the display (9).
- Switch the air humidifier off by pressing the ⏻ button (11) - all the signs will disappear from the display (9). Unplug the unit. Remove the water tank (4), as described in the «Before the first use» section.





- Fill the tank (4) with water, install it in its place and switch the unit on.
- After use, switch the air humidifier off by pressing the  button (11) and remove the plug from the mains socket.

### Using aroma oils (Aroma Diffuser)

Add several drops of an aromatic oil to the special compartment special compartment for aroma oils (18) located at the bottom of the unit.

### Usage procedure

- Insert the power plug into the socket.
- Switch the air humidifier on by pressing the  on/off/sleep button (11) - you will hear a sound signal and line of symbols (15) and a sign (16) will appear on the LED-display (9).
- During operation, the display (15) will alternately show the current temperature and relative humidity in the room.
- Check the water level in the tank (4); refill as necessary as described in the «Before the first use» section.
- Use the buttons on the control panel (11-14) to set the preferred operation mode.
- Touch the  button (11) again to switch off the unit.
- After which unplug the power cord (19) from the mains.

### CLEANING AND CARE

**WARNING!** Always switch the air humidifier off and unplug it before maintenance works or cleaning.

#### Water filter

- The unit is equipped with a ceramic water filter (6), which does not need to be replaced. Remove the filter (6) every 3-5 days to wash it with tap water and reinstall back.

**Notes:** - the filter (6) cannot completely clean the water from mineral deposit and is an additional means of water cleaning.

- Hard water causes mineral deposits to form on the following working parts of the air humidifier: on the water gauge (5), filter (6), float (7) and in the water tank (4), this leads to improper operation of the air humidifier and the appearance of white deposit.
- To prevent this, it's important to clean the working parts of your air humidifier and replace the water in the water tank (4) as frequently as possible.
- Before extended periods of non-usage: drain water from the water tank (4), and wash it. Clean the working parts of the air humidifier, thoroughly dry them and take the unit away for storage.

### Weekly care

- Thoroughly rinse the water tank (4) and the working parts of the humidifier once a week with a neutral detergent solution.
- Then rinse with water carefully.
- Add 5-10 drops of the detergent on the nozzle (1) and wait for about 2-5 minutes. Remove the deposit from the nozzle (1) surface with a brush.


**Notes:** As a cleaning agent for the sprayer you can use scale removal substances for kettles.

- Wipe the base of the body (8) of the air humidifier with a slightly damp soft cloth, then wipe it dry.
- Do not submerge the base of the body (8) of the air humidifier, the power cord, or the plug into water or any other substances. Prevent any liquids from entering the airflow outlet (17) of your air humidifier.
- Do not use any solvents or abrasives to clean the surface of the base of the body (8) and the water tank (4).

### STORAGE

- If you are not going to use the unit for a long time and want to take it away for storage, make sure that all its parts are dry, including working parts of the humidifier and the filter (6).
- Do not store the unit with water in the water tank (4).
- Keep the air humidifier away from children in a dry, dark and cool place.

### TROUBLES AND TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes	Troubleshooting
The operation symbols do not light up and there is no mist release.	No supply voltage.	Connect the unit to the mains.
		Plug another, known good appliance to the socket to make sure that the socket works properly.
The symbol  on the display is glowing red and there is no mist release.	Water tank is empty.	Fill the water tank with water.
Mist smells unpleasantly.	First use of the unit.	Pour out the water and leave the tank open for 12 hours in a cool darkened place
	Dirty or stale water.	Unplug the unit, remove the water tank, pour out the water, wash the tank and fill it with clean boiled or distilled water.

# ENGLISH

Problem	Possible causes	Troubleshooting
Low mist release intensity	«Mist» release nozzle (1) is dirty.	Unplug the unit from the mains and clean the nozzle (1).
Foreign noise during the air humidifier operation	The unit is placed on an uneven or unstable surface.	Unplug the unit and level the unit body or move the air humidifier to another place.

## Notes:

- Perform a routine cleaning of the nozzle (1) from mineral deposits, otherwise the efficiency of your air humidifier will decrease. Should this happen, perform a cleaning of the nozzle (1), as described in the «Cleaning and Maintenance» section.
- If the tap water in your local area is too hard, use household filters for additional water cleaning or mix it with distilled water in a 1:1 ratio.

## DELIVERY SET

Base of the air humidifier body – 1 pc.  
Removable lid with a mist outlet – 1 pc.  
Removable water tank – 1 pc.  
Instruction manual – 1 pc.  
Instructions for using the Coolfort application – 1 pc.  
Warranty certificate – 1 pc.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 100-240 V ~ 50 Hz  
Rated input power: 23 W  
Water tank capacity: 4.8 L  
Water flow: 300 ml/h  
Humidified area: up to 30 m<sup>2</sup>

*The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between*

*the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@coolfort.ru for receipt of an updated manual.*

## RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

## Unit operating life is 3 years






### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

## ЫЛҒАЛДАҒЫШ CF-3600

Панажайдағы жеткіліксіз ылғалдылық адамның денсаулығына, үй жануарларына, өсімдіктерге және жиһаз заттарына өзінің кері әсерін тигізеді. Панажайлардағы ұсынылатын жайлы салыстырмалы ауа ылғалдылығы 40%-дан 60%-ға дейінгі аралықты құрайды.

## СИПАТТАМАСЫ

1. Бу шығатын тесік
2. Бу бұлтын қалыптастырушы мембрана
3. Суға арналған сұйық қоймасының қақпағы
4. Суға арналған сұйық қойма
5. Су деңгейінің бергіші
6. Суға арналған керамикалық сүзгі
7. Қалтқы
8. Ылғалдатқыш корпусының негізі
9. LED-дисплей
10. Басқару панелі
11. ҰЙЫҚТАУ/қосу/өшіру түймесі 
12. «Бу» шығу қарқындылығын орнату батырмасы 
13. Таймер уақытын белгілеу батырмасы 
14. Үй-жайдағы салыстырмалы ылғалдылықты орнату батырмасы (гигростат) 
15. Температураның / үй-жайдағы салыстырмалы ылғалдылықтың сәттык көрсетілуі
16. Резервурдағы судың төмен деңгейінің белгісі 
17. Ауа ағынының шығатын тесігі
18. Хош иісті майларға арналған арнайы бөлім
19. Қуаттау бауы

## ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрлік құрылғыны пайдаланар алдында аталмыш нұсқаулықты мұқият оқып шығып, әрі қарай анықтамалық материал ретінде қолдану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта жазылғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Іске қосу алдында, аспаптың жұмыс істеу кернеуі желідегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны түзу, ылғалға төзімді бетке қойыңыз. Қабырғаға, басқа жиһаз және интерьер заттарына дейінгі қашықтық 30 см-ден кем болмауы керек.
- Құрылғыны ұзын талшықтары бар еден төсеніштеріне орнатуға тыйым салынады.
- Ылғалдатқышты тікелей күн сәулелерінің, жоғары температуралардың әсері тиетін жерлерде, компьютерлердің немесе сезімтал электрондық техниканың қасында орналастырмаңыз.
- Құрылғыны панажайлардан тыс пайдалануға тыйым салынады.
- Жеткізілім жинағына кіретін шешілмелі бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны сусыз іске қоспаңыз және сауытында суы біткен кезде оны сөндіріңіз.
- Газдалған немесе ластанған суды, сонымен қатар парфюмерлік қоспаларды пайдаланбаңыз.
- Пайдаланылатын судың температурасы +40 °C-ден аспауы керек.
- Суға арналған сауытсыз құрылғыны іске қоспаңыз.

- Суға арналған сауытты шешу алдында құрылғыны сөндіріңіз.
  - Құрылғыны бүркеп жаппаңыз.
  - Құрылғы корпусында бар саңылауларды жаппаңыз және оларға бөтен заттардың түсуіне жол бермеңіз.
  - Құрылғы корпусын, желілік бауды немесе желілік баудың айыртетігін суға немесе басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
  - Құрылғы жұмыс істеген уақытта оны тасымалдамаңыз және еңкейтеңіз, сонымен қатар суға арналған сауытты шешпеңіз.
  - Ылғалдатқышты тазалау уақытында немесе сіз оны пайдаланбасаңыз міндетті түрде құрылғыны желіден ажыратыңыз және суға арналған сауыт пен жұмыс камерасынан суды төгіңіз.
  - Құрылғыны басқа жерге көшірмес бұрын, оны электр желісінен ажыратыңыз және жұмыс камерасынан суды ағызыңыз. Құрылғыны тасымалдаған кезде оны екі қолыңызбен корпусынан ұстаңыз.
  - Желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
  - Құрылғыны тазалауды мезгілімен жүргізіңіз.
  - Құрылғы жұмыс істеген уақытта балаларға құрылғы корпусына қолын тигізуге рұқсат етпеңіз.
  - Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
  - Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
  - Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
  - Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі!
- Құрылығыны электр желісінен сөндіргенде, ешқашан желілік баудан тартпаңыз, желелік айыреттіктен ұстаңыз және оны электрлік ашалықтан ұқыпты шығарыңыз.
  - Желі бауы немесе желі бауының ашасында зақымдалулар болса, егер құрылғы іркілістермен жұмыс істесе, сонымен бірге ол құлаған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
  - Қуаттандыру бауы зақымданғанда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
  - Аспапты өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда қоректендіру элементтерін батареялық бөліктен шығарыңыз және кепілдік талоны мен [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru) сайтында көрсетілген хабараласу (мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

# ҚАЗАҚША

- Құрылғыны тек зауыт қаптамасында тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

*ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.*

## АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

*Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.*

- Ылғалдатқыштың ішінде судың іздері болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі құрылғы сапа бақылауынан өтті.
- Құрылғыны ораудан шығарыңыз және құрылғының жұмыс істеуіне кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз. Құрылғының бүлінбегенін тексеріңіз. Бүлінупер болған жағдайда аспапты іске қоспаңыз.
  - Резервуарды (4) шешіп алыңыз және қалқыманың (7) астына орнатылған тасымалдау губкасын алып тастаңыз.
  - Құрылғыны іске қосу алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

### Ескерту:

- Ылғалдатқышты панажайдағы температура +10 °C-ден +40 °C-ге дейін және салыстырмалы ылғалдылығы 80% төмен болғанда пайдаланыңыз.
- Пайдаланылатын судың температурасы +40 °C-ден жоғары болмауы керек.

## ЫЛҒАЛДАҒЫШТЫ ПАЙДАЛАНУҒА БЕРУ

- Резервуардан (4) қақпақты (3) шешіп алыңыз.
- Резервуарды (4) корпус негізінен (8) шешіп алыңыз.
- Резервуарда бөгде заттардың жоқтығына көз жеткізіңіз.
- Сұйық қойманы (4) қажетті су мөлшерімен толтырыңыз.

*Ескертпе: - суға арналған тұрмыстық су сүзгісінен қосымша тазартудан өткен суды құю ұсынылады. Ылғалдағыштың бу шығатын тесігіне (1) су құймаңыз.*




- Толтырылған сұйыққойманы (4) корпус негізіне (8) орнатыңыз.
- Сұйық қойманы (4) қақпақпен (3) жабыңыз.
- Желілік баудың ашасын розеткаға салыңыз.
- Құрылғы жұмыс істеуге дайын.

Wi-Fi арқылы ылғалдағышты басқарудың толық сипаттамасы Соофорт APP қосымшасын пайдалану туралы қосымша нұсқаулықта сипатталған. Wi-Fi желісіне қосылу жиілігі 2,4 ГГц.


## БАСҚАРУ ТАҚТАСЫ

*Ескертпе: жұмыс режимдерін таңдау және баптау батырмалары сенсорлы, қажетті жұмыс режимін қосу үшін, батырманы тұрту жеткілікті, белсенді батырмаға әр тигізу дыбыстық белгімен сүйемелденеді.*

## «Қосу/өшіру/ұйқы» (11) түймесі



- Құрылғыны қосу үшін және оны жұмыс күйіне келтіру үшін түймесін  (11) түртіңіз.
- «ҰЙЫҚТАУ» режимін іске қосу үшін түймені  кем дегенде 2-3 секунд басып ұстап тұрыңыз. Бұл режимде дисплейдегі көрсеткіштер сөнеді, бірақ бөлмедегі ауаны ылғалдандыру жұмыстары жалғасады.
- Құрылғыны өшіру үшін түймені  (11) қайта түртіңіз.

## Будың (12) шығу қарқындылығын өзгерту батырмасы


- Будың шығу қарқындылығын таңдау үшін басқару панеліндегі (10) батырмаға  (12) дәйектеп басып отырыңыз. Қарқындылық режимі LED-дисплейде (9) таңбалар (15) арқылы көрсетіледі. Барлығы қарқындылықтың үш режимі қолжетімді: «төменгі» – «1» цифрі көрсетіледі; «орташа» – «2» цифрі көрсетіледі; «жоғарғы» – «3» цифрі көрсетіледі.

## Таймер уақытын белгілеу

### батырмасы (13)

- Түйме таймер уақытын 1-ден 12 сағатқа дейін реттеуге мүмкіндік береді.
- Қажетті таймер уақытын орнату үшін түймені  (13) түртіңіз.
- Түймені  (13) түрткен сайын дисплейдегі уақыт көрсеткіштері өзгеріп отырады.
- Реттеу аяқталғаннан кейін дисплейдегі индикация бірнеше секундтан кейін бөлмедегі ылғалдылық пен температура көрсеткішінің ағымдағы мәнін көрсету режиміне оралады.

## Ылғалдылық мәнін орнату түймесі (14) (гигростат функциясы)

Үй-жайдағы салыстырмалы ылғалдылықты (гигростат қызметін) орнату режимін таңдау үшін батырманы  (14) дәйектеп басыңыз. Үй-жайдағы салыстырмалы ылғалдылықты қалаған деңгейін 45%-дан бастап 90%-ға дәйінгі диапазонда қадамы 5% орната аласыз. Ылғалдылық деңгейі LED-дисплейде (9) таңбалар (15) арқылы көрсетіледі. Реттеу аяқталғаннан кейін дисплейдегі индикация бірнеше секундтан кейін бөлмедегі ылғалдылық пен температура көрсеткішінің ағымдағы мәнін көрсету режиміне оралады. Ылғалдылық деңгейі белгіленген мәнге көтерілген кезде құрылғы өшеді. Тұрғын үй-жайлардағы ылғалдылық көрсеткішінің оңтайлы мәні 45-55%-ды құрайды.


## Суға арналған резервуар

Суға арналған резервуарды (4) шешу алдында құрылғыны әрқашан желіден ажыратып отырыңыз. Ылғалдағыш жұмыс істеп тұрған кезде корпусының түбінде (8) орналасқан суға және оның бөлшектеріне қол тигезбеңіз.




*Назар аударыңыз! Электр тогының соғу және өнімнің зақымдану қаупі!*

## Резервуарды сумен толтыру үшін

- Суға арналған резервуардан (4) қақпақты (3) шешіп алыңыз.

- Резервуарда бөгде заттардың жоқтығына көз жеткізіңіз.
- Резервуарды таза суық ағын сумен толтырыңыз. Бу шығатын тесігі (1) бар қапқақты (3) мықтап жабыңыз. Суға арналған резервуарды негізге (8) қойыңыз.
- Құрылғының шығатын жеріне су құймаңыз.
- Ашаны розеткаға салыңыз және құрылғыны түйме  (11) арқылы қосыңыз.



## Резервуардағы судың төмен деңгейінің белгісі (16)

- Резервуардағы (4) су біткен кезде, дисплейде (9) судың жеткіліксіз мөлшерінің таңбасы  (16) қызыл түспен жанады.
- Батырмасын  (11) басып, ылғалдағышты сөндіріңіз, осы ретте дисплейде (9) барлық таңбалар сөнеді. Желілік баусымның ашасын ашалықтан суырыңыз. Суға арналған резервуарды (4) «Бірінші қолданар алдында» бөлімінде сипатталғандай шешіп алыңыз. Резервуарға (4) су толтырып, оны орнына қойыңыз және құралды қосыңыз.
- Жұмыс аяқталғаннан кейін  (11) батырмасын басып, ылғалдағышты сөндіріңіз және желі бауының ашасын розеткадан суырып алыңыз.

## Хош иісті майларды қолдану (хош иіс диффузиясы)

Хош иістендіру үшін құрылғының төменгі жағында орналасқан арнайы хош иісті май бөліміне (18) бірнеше тамшы хош иісті май қосыңыз.

## Пайдалану тәртібі

- Желілік бау ашасын розеткаға салыңыз.
- Қосу/сөндіру/ұйықтау батырмасын  (11) басып арқылы ылғалдағышты қосыңыз, дыбыстық белгі естіледі және LED-дисплейде (9) таңбалар жолы (15) және (16) таңбасы жанады.
- Ылғалдағыш жұмыс істеп тұрған кезде дисплейде (15) үй-жайдағы ағымдық температура мен ауаның салыстырмалы ылғалдылығы кезекпен көрсетіледі.
- Резервуардағы (4) су деңгейін тексеріңіз, қажет болса, оны «Бірінші қолданар алдында» бөлімінде сипатталғандай толтырыңыз.
- Басқару панеліндегі түймелерін (11-14) пайдаланып, қалаған жұмыс режимінің реттемелерін орнатыңыз.
- Жұмысты аяқтау үшін құрылғыны өшіру үшін (11)  түймесін қайта түртіңіз.
- Содан кейін розеткадан қуат сымын (19) ажыратыңыз

## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

**Сақтандыру!** Ылғалдағышты тазалау немесе қызмет көрсету алдында оны үнемі сөндіріп, желіден өшіріп тастаңыз.

## МҮМКІН АҚАУЛЫҚЛАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ЖОЛДАРЫ

Ақаулықтар	Мүмкін себептері	Ақаулықты жою
Жұмыс істеу табалары жанбайды, будың шығуы жоқ.	Қуат көзі кернеуі жоқ.	Құрылғыны желіге қосыңыз.
		Желілік ашалыққа басқа жұмыс істейтін құрылғыны қосып, ашалықтың жұмыс істейтінін тексеріп алыңыз.

## Суға арналған сүзгі

- Орнатылған суға арналған керамикалық су сүзгісі (6) ауыстыруды қажет етпейді, әрбір 3-5 күн сайын сүзгіні (6) шешіп алып су құбыры суымен жуып отырыңыз, содан кейін орнына орнатыңыз.

**Ескертпе:** - сүзгі (6) суды минералды шөгінділерден толық тазарта алмайды, және суды тазартудың қосымша құралы болып табылады.

- Кермек су ылғалдағыштың жұмыс бөліктерінде минералды шөгінділердің пайда болуына себеп болады: деңгей бергішінде (5), сүзгіде (6), қалтқыда (7) және суға арналған резервуарда (4), бұл ылғалдағыш жұмысының нашарлауына және ақ қақтың пайда болуына себеп болады.
- Бұған жол бермеу үшін ылғалдағыштың жұмыс бөліктерін апта сайын тазалап, сұйыққоймадағы (4) суды мүмкіндігінше жиі ауыстырып отыру керек.
- Сіз ылғалдағышты ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз: резервуардағы (4) суды төгіп тастаңыз және оны шайып жіберіңіз. Ылғалдатқыштың жұмыс бөліктерін шайыңыз және тазалаңыз, мұқият құрғатыңыз және құрылғыны сақтау үшін алып қойыңыз.

## Ылғалдағыш

- Аптасына бір рет суға арналған сұйыққойманы (4) және ылғалдағыштың жұмыс бөліктерін бейтарап жуғыш құралдың ерітіндісімен жуып отырыңыз.
- Одан кейін оларды сумен әбден шайыңыз.
- Тазартқыш құралдың 5-10 тамшысын бу шығатын тесікке (1) тамызыңыз және 2-5 минуттай күте тұрыңыз. Қылшақты пайдаланып, бу шығатын тесік (1) бетінен қақты кетіріңіз.

**Ескертпе:** «Бүркікшіке» арналған тазартқыш құрал ретінде шайнектердегі қақты кетіруге арналған құралды қолдануға болады.

- Ылғалдағыш корпусы негізін (8) жұмсақ, сәл ғана ылғалды матамен сүртіңіз, одан кейін оны құрғатып сүртіңіз.
- Ылғалдағыш корпусын (8), желі бауы мен желі бауының ашасын суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады. Ылғалдатқыштың (17) ауа ағынының шығатын тесігіне сұйықтықтың түсуіне жол берменіз.
- Корпус негізі (8) бетін және суға арналған резервуарды (4) тазалау үшін еріктіштерді немесе абразивтік тазалайтын құралдарды қолдануға тыйым салынады.

## САҚТАЛУЫ

- Егер сіз құрылғыны ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз және оны сақтауға салып қойғыңыз келсе, ылғалдағыштың барлық бөліктері, сонымен қоса сүзгі (6) мен жұмыс бөліктері құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны сұйыққоймадағы (4) сумен бірге сақтамаңыз.
- Ылғалдағышты құрғақ, қараңғылатылған және салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

# ҚАЗАҚША

Ақаулықтар	Мүмкін себептері	Ақаулықты жою
Дисплейде қызыл түспен таңба жанып тұр, будың шығуы жоқ	Сауытта су жоқ.	Суға арналған сауытқа су құйыңыз.
Будың жағымсыз иісі бар	Құрылғыны алғашқы қолдану.	Суды төгіңіз, сұйық қойманы қараңғы салқын жерде 12 сағатқа ашық қалдырыңыз.
	Лас немесе тұрып қалған су.	Құрылғыны желіден ажыратыңыз, сауытты шешіңіз, суды төгіңіз, сауытты жуыңыз, таза қайнатылған немесе дистильденген суды құйыңыз.
Бу шығуының шағын қарқындылығы	Бу шығатын тесік (1) ластанған.	Құрылғыны желіден ажыратыңыз және бу шығатын тесіктің (1) тазалауын жүргізіңіз.
Ылғалдатқыш жұмысы кезіндегі бөтен шу	Құрылғы қисық немесе тұрақсыз бетте орнатылған.	Құрылғыны желіден ажыратыңыз да құрылғы корпусын түзетіңіз немесе ылғалдатқышты басқа жерге ауыстырып қойыңыз.

## Ескертпе:

- Егер бу шығатын тесікті (1) минералды шөгінділерден тазарту ережесі сақталмайтын болса, онда ылғалдағыш жұмысының тиімділігі төмендейді. Бұл жағдайда бу шығатын тесікті (1) «Күтім және тазалау» бөлімінде сипатталғандай тазалаңыз.
- Егер қолданылатын су құбырының суы өте кермек болса, онда қосымша суды тазалауға арналған тұрмыстық сүзгілерді пайдаланыңыз немесе су құбырының суын дистильденген сумен 1:1 қатынасында араластырыңыз.

кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кедәге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

## ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

Ылғалдағыш корпусының негізі – 1 дн.  
Бу шығатын тесігі бар алынбалы қақпақ – 1 дн.  
Суға арналған шешілмелі сауыт – 1 дн.  
Нұсқаулық – 1 дн.  
Coolfort қосымшасын пайдалану жөніндегі нұсқаулық – 1 дн.  
Кепілдік талоны – 1 дн.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрлік қуаттандыруы: 100-240 В ~ 50 Гц  
Номиналдық тұтынатын қуаты: 23 Вт  
Суға арналған сауыттың сыйымдылығы: 4,8 л  
Су шығыны: 300 мл/сағ  
Ылғалдату ауданы: 30 м<sup>2</sup>-ге дейін

## ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru) электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

## Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

### Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.






**EAC**



## ЗВОЛОЖУВАЧ CF-3600

Недостатня вологість у приміщенні негативно відбивається на здоров'ї людини, домашніх тваринах, рослинах та предметах меблів. Рекомендований комфортний рівень відносної вологості повітря у приміщеннях складає від 40% до 60%.

### ОПИС

1. Отвір виходу пари
2. Мембрана формувача парової хмари
3. Кришка резервуара для води
4. Резервуар для води
5. Датчик рівня води
6. Керамічний фільтр для води
7. Поплавець
8. Основа корпусу зволожувача
9. LED-дисплей
10. Панель керування
11. Кнопка увімкнення/вимкнення/СОН 
12. Кнопка встановлення інтенсивності виходу «пари» 
13. Кнопка встановлення часу роботи таймера 
14. Кнопка встановлення відносної вологості у приміщенні (гігростат) 
15. Числове відображення температури / відносної вологості в приміщенні
16. Символ низького рівня води в резервуарі 
17. Отвір виходу повітряного потоку
18. Спеціальний відсік для аромаолій
19. Шнур живлення

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і збережіть його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Перед увімкненням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Встановлюйте пристрій на рівній вологостійкій поверхні. Відстань до стін, інших предметів меблів і інтер'єру має бути не менше 30 см.
- Забороняється встановлювати пристрій на підлогові покриття з довгим ворсом.
- Не розміщайте зволожувач у місцях, схильних до дії прямих сонячних променів, високих температур, поблизу комп'ютерів або чутливої електронної техніки.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Використовуйте лише ті знімні деталі, які входять до комплекту постачання.
- Не вмикайте пристрій без води та вимикайте його, як тільки у резервуарі закінчиться вода.
- Не використовуйте газовану або забруднену воду, а також парфумерні добавки.

- Температура використовуємої води не має перевищувати +40 °C.
- Не вмикайте пристрій без встановленого резервуара для води.
- Вимикайте пристрій з електромережі перед зняттям резервуара для води.
- Не накривайте пристрій.
- Не закривайте присутні отвори на корпусі пристрою та не допускайте потрапляння у них сторонніх предметів.
- Не занурюйте корпус пристрою, мережний шнур або вилку мережного шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Під час роботи пристрою не переміщайте та не нахилийте його, а також не знімайте резервуар для води.
- Завжди вимикайте пристрій з мережі та виливайте воду з резервуара та робочої камери під час чищення або якщо ви не користуєтесь зволожувачем.
- Перш ніж перенести пристрій в інше місце, вимкніть його з електромережі та злийте воду з робочої камери. При перенесенні пристрою тримайте його обома руками за корпус.
- Не торкайтеся вилки мережного шнура мокрими руками.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. **Небезпека задущення!**

- Вимикаючи пристрій з електромережі, ніколи не смикайте за мережний шнур, візьміться за мережну вилку і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Не використовуйте пристрій, якщо є пошкодження шнура живлення або вилки шнура живлення, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після



# УКРАЇНСЬКА

падіння пристрою вимкніть його з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.coolfont.ru](http://www.coolfont.ru).

- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

*ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.*

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

**Після транспортування або зберігання пристрою при зниженні температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.**

Всередині зволожувача можуть знаходитися сліди води – це нормальне явище, оскільки пристрій проходить контроль якості.

- Розпакуйте пристрій і видаліть всі пакувальні матеріали та будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою. Огляньте пристрій на предмет пошкоджень. За наявності пошкоджень не вмикайте пристрій.
- Зніміть резервуар для води (4) та видаліть губку транспортування, встановлену під поплавцем (7).
- Перед увімкненням у мережу переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

### Примітки:

- Використовуйте зволожувач при температурі у приміщенні від +10 °C до +40 °C та відносній вологості менше 80%.
- Температура використовуємої води не має бути вище +40 °C.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ ЗВОЛОЖУВАЧА

- Зніміть кришку (3) з резервуара (4).
- Зніміть резервуар (4) з основи корпусу (8).
- Переконайтеся, що в резервуарі для води немає сторонніх предметів.
- Наповніть резервуар (4) необхідною кількістю води.

**Примітка:** - рекомендується заливати воду, що пройшла додаткове очищення побутовим фільтром для води. Не наливайте воду в отвір для виходу пари (1) зволожувача.




- Установіть наповнений резервуар (4) на основу корпусу (8).
- Закрийте резервуар (4) кришкою (3).
- Вставте вилку мережного шнура в розетку.
- Пристрій готовий до роботи.

Детальний опис керування зволожувачем через Wi-Fi описано в додатковій інструкції з використання програми Coolfont APP. Частота підключення до мережі Wi-Fi 2,4 ГГц.


## ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

**Примітка:** кнопки вибору та встановлення режимів роботи сенсорні, щоб увімкнути потрібний режим роботи, кнопки досить торкнутися, кожне торкання активної кнопки супроводжується звуковим сигналом.



### Кнопка (11) «Увімкнення/вимкнення/сон»

- Щоб увімкнути пристрій та перевести його до робочого стану, торкніться кнопки  (11).
- Натисніть і утримуйте кнопку  щонайменше 2-3 секунди щоб активувати режим «СОН». У цьому режимі показання на дисплеї згаснуть, але робота щодо зволоження повітря у приміщенні буде продовжена.
- Щоб вимкнути пристрій, повторно торкніться кнопки  (11).


### Кнопка зміни інтенсивності виходу пари (12)

- Щоб вибрати інтенсивність виходу пари, послідовно натискайте кнопку  (12) на панелі керування (10). Режим інтенсивності відобразиться на LED-дисплеї (9) символами (15). Усього доступно три режими інтенсивності:
  - «низький» – відображається цифра «1»;
  - «середній» – відображається цифра «2»;
  - «високий» – відображається цифра «3».

### Кнопка встановлення часу роботи таймера (13)

- Кнопка дозволяє регулювати налаштування часу таймера в діапазоні від 1 до 12 годин.
- Щоб встановити бажаний час таймера, торкніться кнопки  (13).
- Водночас з кожним торканням кнопки  (13) показання часу буде змінюватися
- Після завершення налаштування індикація на дисплеї через кілька секунд повернеться в режим індикації актуального значення показника вологості та температури в приміщенні.

### Кнопка встановлення значення вологості (14) (функція гігростату)

Щоб вибрати режим встановлення відносної вологості в приміщенні (функція гігростату), послідовно натискайте кнопку  (14). Ви можете встановити бажаний рівень відносної вологості в приміщенні в діапазоні від 45 до 90% з кроком 5%, рівень вологості відображатиметься на LED-дисплеї (9) символами (15). Після завершення налаштування індикація на дисплеї через кілька секунд повернеться в режим індикації актуального значення показника вологості та температури в приміщенні. Прилад вимкнеться, коли рівень вологості підніметься до встановленого значення. Оптимальне значення показника вологості у житлових приміщеннях становить 45-55%.


### Резервуар для води

Завжди від'єднуйте пристрій від мережі до того, як зняти резервуар для води (4). Не торкайтеся води та




деталей зволожувача, які розташовані в основі корпусу (8), під час його роботи.

**Увага!** Загроза ураження електричним струмом та пошкодження виробу!

### Щоб заповнити резервуар водою

- Зніміть кришку (3) з резервуару для води (4).
- Переконайтеся, що в резервуарі для води немає сторонніх предметів.
- Наповніть резервуар чистою холодною водою з крана. Надійно закрийте кришку (3) з отвором для виходу пари (1). Помістіть резервуар для води на основу (8).
- Не наливайте воду у вихідний отвір приладу.
- Вставте вилку в розетку та увімкніть прилад за допомогою кнопки  (11).



### Символ низького рівня води в резервуарі (16)

- У разі закінчення води в резервуарі (4) на дисплеї (9) засвітиться червоним кольором символ недостатньої кількості води  (16).
- Вимкніть зволожувач, натиснувши кнопку  (11), одночасно всі символи на дисплеї (9) згаснуть. Вийміть вилку мережного шнура з розетки. Зніміть резервуар для води (4), як описано в розділі «Перед першим використанням». Наповніть резервуар (4) водою, установіть його на місце та увімкніть пристрій.
- Після закінчення роботи вимкніть зволожувач, натиснувши кнопку  (11), і витягніть вилку мережного шнура з розетки.

### Використання ароматичних олій (аромадифузії)

Для проведення ароматизації додайте кілька крапель ароматичної олії в спеціальний відсік для аромоолії (18), розташований у нижній частині приладу.

### Порядок використання

- Вставте вилку мережного шнура в розетку.
- Увімкніть зволожувач, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення/сон  (11), пролунає звуковий сигнал, і на LED-дисплеї (9) засвітиться рядок символів (15) і символ (16).
- Під час роботи зволожувача на дисплеї (15) поперемінно відобразитиметься поточна температура та відносна вологість повітря у приміщенні.
- Перевірте рівень води в резервуарі (4), за потреби заповніть його, як описано в розділі «Перед першим використанням».
- За допомогою кнопок панелі керування (11-14) встановіть бажані параметри режимів роботи.
- Щоб завершити роботу, повторно торкніться кнопки (11)  для вимикання пристрою.
- Потім від'єднайте мережний шнур живлення (19) від розетки.

### ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

**Попередження!** Завжди вимикайте зволожувач та від'єднайте його від мережі перед обслуговуванням або чищенням.

### Фільтр для води

- Установлений керамічний фільтр для води (6) не потребує заміни, кожні 3-5 днів знімайте фільтр (6) і промивайте водопровідною водою, а потім встановлюйте на місце.

**Примітка:** - фільтр (6) не може повністю очистити воду від мінеральних відкладень і є додатковим засобом очищення води.

- Жорстка вода викликає появу мінеральних відкладень на робочих частинах зволожувача: на датчику рівня (5), фільтрі (6), поплавці (7) та в резервуарі для води (4), це призводить до погіршення роботи зволожувача та появи білого нальоту.
- Щоб уникнути цього, необхідно щотижнево очищати робочі частини зволожувача та як можна частіше міняти воду в резервуарі (4).
- У разі, якщо ви не збираєтеся використовувати зволожувач протягом тривалого часу: злийте воду з резервуара (4) і промийте його. Промийте та очистіть робочі частини зволожувача, ретельно просушіть та приберіть пристрій на зберігання.

### Зволожувач

- Раз на тиждень ретельно промивайте резервуар для води (4) та робочі частини зволожувача розчином нейтрального мийного засобу.
- Після цього ретельно сполосніть водою.
- Крапніть 5-10 крапель очищувального засобу на отвір виходу пари (1) та почекайте близько 2-5 хвилин. За допомогою щітки видаліть наліт з поверхні отвору виходу пари (1).

**Примітка:** Як очищувальний засіб для «розпилювача» можна використовувати засіб для усунення накипу в чайниках.


- Протирайте основу корпусу (8) зволожувача злегка вологою м'якою тканиною, після чого витирайте його досуха.
- Забороняється занурювати основу корпусу (8) зволожувача, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини. Не допускайте потрапляння рідини в отвори виходу повітряного потоку (17) зволожувача.
- Забороняється використовувати для чищення поверхні основи корпусу (8) та резервуара для води (4) розчинники або абразивні очищувальні засоби.

### ЗБЕРІГАННЯ

- Якщо ви не збираєтеся користуватися пристроєм тривалий час та хочете його прибрати, переконайтеся, що всі його частини сухі, у тому числі робочі частини зволожувача (5) та фільтр (6).
- Не зберігайте пристрій з водою в резервуарі (4).
- Зберігайте зволожувач в сухому, затемненому та прохолодному місці, недоступному для дітей.

# УКРАЇНСЬКА

## МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

Несправність	Можливі причини	Усування несправностей
Не світиться символи роботи і немає виходу пари.	Відсутня напруга живлення.	Увімкніть пристрій у мережу. Увімкніть у мережну розетку інший, свідомо справний пристрій, щоб переконатися у роботоздатності електричної розетки.
На дисплеї світиться червоним кольором символ  , немає виходу пари.	Немає води у резервуарі.	Налийте воду у резервуар для води.
Пара має неприємний запах.	Перше використання пристрою. Брудна або застоювана вода.	Злийте воду, залиште резервуар відкритим на 12 годин у темному прохолодному місці Вимкніть пристрій з мережі, зніміть резервуар, злийте воду, промийте резервуар, залийте чисту кип'ячену або дистильовану воду.
Мала інтенсивність виходу пари	Забруднений отвір виходу пари (1).	Від'єднайте пристрій від мережі та очистіть отвір виходу пари (1).
Сторонній шум під час роботи зволожувача.	Пристрій встановлений на нерівній або нестійкій поверхні.	Вимкніть пристрій з мережі і вирівняйте корпус пристрою або переставте зволожувач на інше місце.

### Примітки:

- Якщо не виконуються правила очищення отвору виходу пари (1) від мінеральних відкладень, то ефективність роботи зволожувача знизиться. У такому разі очистіть отвір виходу пари (1), як описано в розділі «Догляд та чищення».
- Якщо водопровідна вода, що використовується у вашому регіоні, дуже жорстка, то необхідно користуватися побутовими фільтрами для додаткового її очищення або змішувати водопровідну воду з дистильованою водою у співвідношенні 1:1.

### КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Основа корпусу зволожувача – 1 шт.  
Знімна кришка з отвором виходу пари – 1 шт.  
Знімний резервуар для води – 1 шт.  
Інструкція – 1 шт.  
Інструкція з використання застосунок Coolfort – 1 шт.  
Гарантійний талон – 1 шт.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 100-240 В ~ 50 Гц  
Номинальна споживана потужність: 23 Вт  
Місткість резервуара для води: 4,8 л  
Витрата води: 300 мл/година  
Площа зволоження: до 30 м<sup>2</sup>

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що

між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru) для отримання оновленої версії інструкції.

### УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

### Термін служби пристрою – 3 роки






### Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

## НЫМДАТКЫЧ CF-3600

Панажайдагы жеткіліксіз ылгалдылык адамның денсаулыгына, үй жануарларына, өсімдіктерге және жиһаз заттарына өзінің кері әсерін тигізеді. Панажайлардагы ұсынылатын жайлы салыстырмалы ауа ылгалдылығы 40%-дан 60%-ға дейінгі аралықты құрайды.

## СИПАТТАМАСЫ

1. Буу чыгуучу тешиги
2. Буу булутун жараткычынын мембранасы
3. Суу куюлуучу чукурдун капкагы
4. Суу куюлуучу чукур
5. Суу деңгээлинин билдиргичи
6. Суу үчүн керамикалык чыпкасы
7. Калкыма
8. Нымдаткычтын корпусунун негизи
9. LED-дисплей
10. Башкаруу панели
11. Иштетүү/өчүрүү/ УЙКУ баскычы 
12. «Буу» чыгуунун интенсивдүүлүгүн таңдоо баскычы 
13. Таймердин иштөө мөөнөтүн коюу баскычы 
14. Имараттагы салыштырмалуу нымдуулукту таңдоо баскычы (гиростат) 
15. Имараттагы температура/салыштырмалуу нымдуулуктун цифралуу көрсөткүчтөрү
16. Чукурдагы суунун деңгээли төмөн болгондун белгиси 
17. Аба агымы чыгуучу тешиги
18. Атыр майлар үчүн атайын бөлүгү
19. Электр шнуру

## ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрлік құрылғыны пайдаланар алдында аталмыш нұсқаулықты мұқият оқып шығып, әрі қарай анықтамалық материал ретінде қолдану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта жазылғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Іске қосу алдында, аспаптың жұмыс істеу кернеуі желідегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны түзу, ылғалға төзімді бетке қойыңыз. Қабырғаға, басқа жиһаз және интерьер заттарына дейінгі қашықтық 30 см-ден кем болмауы керек.
- Құрылғыны ұзын талшықтары бар еден төсеніштеріне орнатуға тыйым салынады.
- Ылғалдатқышты тікелей күн сәулелерінің, жоғары температуралардың әсері тиетін жерлерде, компьютерлердің немесе сезімтал электрондық техниканың қасында орналастырмаңыз.
- Құрылғыны панажайлардан тыс пайдалануға тыйым салынады.
- Жеткізілім жинағына кіретін шешілмелі бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны сусыз іске қоспаңыз және сауытында суы біткен кезде оны сөндіріңіз.
- Газдалған немесе ластанған суды, сонымен қатар парфюмерлік қоспаларды пайдаланбаңыз.

- Пайдаланылатын судың температурасы +40 °C-ден аспауы керек.
  - Суға арналған сауытсыз құрылғыны іске қоспаңыз.
  - Суға арналған сауытты шешу алдында құрылғыны сөндіріңіз.
  - Құрылғыны бүркеп жаппаңыз.
  - Құрылғы корпусында бар саңылауларды жаппаңыз және оларға бөтен заттардың түсуіне жол бермеңіз.
  - Құрылғы корпусын, желілік бауды немесе желілік баудың айырететігін суға немесе басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
  - Құрылғы жұмыс істеген уақытта оны тасымалдамаңыз және еңкейтпеңіз, сонымен қатар суға арналған сауытты шешпеңіз.
  - Ылғалдатқышты тазалау уақытында немесе сіз оны пайдаланбасаңыз міндетті түрде құрылғыны желіден ажыратыңыз және суға арналған сауыт пен жұмыс камерасынан суды төгіңіз.
  - Түзмөктү башка жерге ташып жылдыруунан алдында аны электр тармағынан ажыратып, иштөө камерасынан суусун төгүңіз. Түзмөктү ташығанда, эки колуңуз менен корпусунан кармап көтөрүңуз.
  - Желілік баудың айырететігін сулы қолмен ұстамаңыз.
  - Құрылғыны тазалауды мезгілімен жүргізіңіз.
  - Құрылғы жұмыс істеген уақытта балаларға құрылғы корпусына қолын тигізуге рұқсат етпеңіз.
  - Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
  - Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
  - Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
  - Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Тұншығу қаупі!**
- Құрылғыны электр желісінен сөндіргенде, ешқашан желілік баудан тартпаңыз, желелік айыреттіктен ұстаңыз және оны электрлік ашалықтан ұқыпты шығарыңыз.
  - Электр шнурдун же сайгычтын бузулган жерлери болсо же шайман иштеп-иштебей турса жана шайман кулап түшкөндөн кийин шайманды колдонбоңыз.
  - Электр шнуру бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өчүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
  - Аспапты өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемейіз, кезкелген ақаулықтар пайда болғанда қоректендіру элементтерін батареялық бөліктен шығарыңыз және кепілдік талоны мен [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru) сайтында көрсетілген хабараласу мекен-жайлары бойынша

# КЫРГЫЗ

кез-келген туындыгерлес (өкілетті) кызмат көрсөтү орталыгына хабарласыңыз.

- Құрылғыны тек зауыт қаптамасында тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

*БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.*

## АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

**Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.**

Ылғалдатқыштың ішінде судың іздері болуы мүмкін – бұл қапыпты құбылыс, себебі құрылғы сапа бақылауынан өтті.

- Құрылғыны ораудан шығарыңыз және құрылғының жұмыс істеуіне кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз. Құрылғының бүлінбегенін тексеріңіз. Бүлінүүлөр болған жағдайда аспапты іске қоспаңыз.
- Суу үчүн чукурду (4) чечип, калкыманын (7) астында жайгашкан транспорттоо сүргүсүн алып салыңыз.
- Құрылғыны іске қосу алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

## Ескерту:

- Ылғалдатқышты панажайдағы температура +10 °C-ден +40 °C-ге дейін және салыстырмалы ылғалдылығы 80% төмен болғанда пайдаланыңыз.
- Пайдаланылатын судың температурасы +40 °C-ден жоғары болмауы керек.

## НЫМДАТҚЫЧТЫ ПАЙДАЛАНУ

- Капкакты (3) чукурдан (4) чечиніңіз.
- Чукурду (4) корпустун негизинен (8) чечиніңіз.
- Суу чукурда башка буюмдар жок болгонун текшериніңіз.
- Чукурду (4) суунун керектүү көлөмү менен толтуруңуз.

**Эңүскертүү:** - турмуштук чыпка аркылуу кошумча тазаланган сууну колдонуусу кеңештелет. Сууну нымдаткычтын буу чыгуу үчүн тешигине (1) куйбаңыз.

- Толтурулган чукурду (4) корпустун негизине (8) орнотуңуз.
- Чукурду (4) капкак (3) менен жабыңыз.
- Тармактык боонун сайгычын розеткага сайыңыз.
- Түзмөк иштетүүгө даяр.

Нымдаткычты Wi-Fi аркылуу башкаруусу Coolfort APP программасынын колдонмосунда толугунан жазылган. Wi-Fi тармагына туташуунун жыштыгы 2,4 ГГц.

## БАШКАРУУ ПАНЕЛИ

**Эңүскертүү:** режимдерди таңдоо жана коюу баскычтар сенсордук, керектүү иштөө режимин коюу үчүн баскычты тийсеңиз гана жетиштүү, активдүү баскычты тийгенди ар дайым үн белгиси белгилейт.

20

## «Иштетүү/өчүрүү/уйку» (11) баскычы

- Түзмөктү күйгүзүп, иштөө абалына коюу үчүн (11) баскычын тийиниз.
- «УЙКУ» режимин иштетүү үчүн (11) баскычын 2-3 секундан кем эмес басып туруңуз. Ошол режимде дисплейдеги көрсөткүчтөр өчөт, бирок түзмөк имараттагы абаны нымдатууну улантат.
- Түзмөктү өчүрүү үчүн (11) баскычты кайрадан басыңыз.

## Буу чыгуунун интенсивдүүлүгүн өзгөртүү (12) баскычы

- Буу чыгуунун интенсивдүүлүгүн таңдоо үчүн башкаруу панелиндеги (10) баскычты (12) улам басыңыз. Интенсивдүүлүктүн режими LED-дисплейде (9) белгилери (15) аркылуу көрсөтүлөт. Жалпысынан үч режими бар: «төмөн» – «1» санасы көрсөтүлөт; «орточо» – «2» санасы көрсөтүлөт; «жогору» – «3» санасы көрсөтүлөт.

## Таймердин иштөө мөөнөтүн коюу баскычы (13)

- Баскыч таймердин мөөнөтүн 1-ден 12-ге чейинки диапазонунда коюуну мүмкүн кылат.
- Таймердин керектүү мөөнөтүн коюу үчүн (13) баскычына тийиниз.
- Баскычты (13) басканда дисплейдеги мөөнөт өзгөрүп турат.
- Жөндөтүү бүткөндөн кийин дисплейдеги индикациясы имараттагы кезектеги нымдуулугун көрсөтүү режимине бир нече секундандан кийин кайтат.

## Нымдатуу көрсөткүчүн коюу баскычы (14) (гиростат функциясы)

Имараттагы салыштырмалуу нымдуулукту коюу режимин (гиростат функциясын) таңдоо үчүн баскычты (14) улам басып туруңуз. 45%-тен 90%-ке чейинки диапазонунда имараттагы нымдуулуктун керектүү деңгээлин 5% кадамы менен койсоңуз болот, нымдуулуктун деңгээли LED-дисплейде (9) белгилери (15) менен көрсөтүлөт. Жөндөтүү бүткөндөн кийин дисплейдеги индикациясы имараттагы кезектеги нымдуулугун көрсөтүү режимине бир нече секундандан кийин кайтат. Нымдуулуктун деңгээли коюлган деңгээлге жеткенде түзмөк өчөт. Турак жайларда оптималдуу нымдуулук 45-55% түзөт.

## Суу коюлуучу жер


Суу чукурдун (4) чечүүнүн алдында түзмөктү электр тармагынан ар дайым ажыратыңыз. Нымдаткыч иштеп турганда суу менен нымдаткычтын корпусунун негизинде (8) жайгашкан бөлүктөрдү тийбениңиз.

**Көңүл буруңуз!** Ток уруу жана түзмөк бузулуунун коркунучу бар!



## Чукурду суу менен толтуруу үчүн

- Капкакты (3) суу чукурдун (4) чечиніңіз
- Суу чукурда башка буюмдар жок болгонун текшериніңіз.
- Чукурду суу түтүктөн таза муздак суу менен толтуруңуз. Буу чыгуу үчүн тешиги (1) бар кап-

какты (3) бекем жабып. Суу чукурун негизге (8) орнотуңуз.

- Сууну түзмөктүн буу чыгуучу тешигине куйбаңыз.
- Сайгычты розеткага сайып, түзмөктү  (11) баскычы аркылуу иштетиниз.



## Чукурдагы суунун деңгээли төмөн болгондун белгиси (16)

- Чукурда (4) суу түгөнгөндө дисплейде (9) суу жетишсиз болгондун белгиси  (16) кызыл болуп күйөт.
- Баскычты  (11) басып, нымдаткычты өчүрүңүз, ошондо дисплейдеги (9) болгон белгилери өчөт. Тармактык шнурдун айрысын розеткадан сууруңуз. Суу чукурун (4) «Биринчи колдоноордун алдында» бөлүгүндө жазылгандай чечиниз. Чукурду (4) суу менен толтуруп, ордуна коюңуз да шайманды иштетиниз.
- Иштетип бүткөндө, баскычты  (11) басып нымдаткычты өчүрүңүз, тармактык шнурдун айрысын розеткадан суруңуз.

## Атыр майларды колдонуу (аромадиффузия)

Атырлантуу үчүн атыр майдын бир нече тамчысын түзмөктүн асты жагында жайгашкан атыр майлар үчүн атайын бөлүгүнө (18) кошуңуз.

## Колдонуу эрежеси

- Электр шнурунун сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Иштетүү/өчүрүү/уйку баскычын  (11) басып, нымдаткычты иштетиниз, үн белгиси пайда болуп, LED-дисплейде (9) белгилер тизими (15) менен белгиси (16) күйөт.
- Нымдаткыч иштеп турганда дисплейде (15) имараттагы абанын кезектеги температурасы менен салыштырмалуу нымдуулугу ырааты менен көрсөтүлүп турат.
- Чукурдагы (4) суунун теңгээлин текшериниз, зарыл болсо, аны «Биринчи колдоноордун алдында» бөлүгүндө жазылгандай толтуруңуз.
- Башкаруу панелдин баскычтыра (11-14) аркылуу керектүү иштөө режимдерин тандаңыз.
- Иштетип бүткөндө түзмөктү өчүрүү үчүн  (11) баскычты кайрадан тийиниз.
- Андан соң электр шнурун (19) розеткадан ажыратыңыз.

## КАМ КӨРҮҮ ЖАНА ТАЗАЛОО

**Эскертүү!** Тейлөө же тазалоонун алдында ар дайым нымдагычты өчүрүп, электр тармагынан чыгарыңыз.

## Суу үчүн чыпкасы

- Орнотулган керамикалык суу чыпкасы (6) туруктуу болуп, алмаштырылбайт, ар 3-5 күнү чып-

каны (6) чечип, суутүтүктөгү сууга жууп, ордуна орнотуңуз.

**Эңүскертүү:** - чыпка (6) сууну минералдык кошумчалардан толуу менен тазалай албайт, ал сууну тазалаган кошумча каражат катары колдонулат.

- Катуу суу нымдаткычтын иштөө бөлүктөрүндө: деңгээлдин билгизгичинде (5), чыпкада (6), калкымада (7) жана суу чукурунда (4) минералдык катмары пайда болууга алып келет да бул нымдаткычтын иштөөсү начарлаганына жана ак катмар пайда болуусуна алып келет.
- Андай болбоо үчүн нымдаткычтын иштөө бөлүктрүн жума сайын тазалап, чукурдагы (4) сууну тез-тез алмаштырып туруу зарыл.
- Эгерде сиз узак убакыттын ичинде нымдаткычты пайдаланбасаңыз: суу чукурдан (4) суусун төгүп, аны жууп алыңыз. Нымдаткычтын иштөө бөлүктөрүн жууп, тазалап, жакшылап кургатып, түзмөктү сактоого алып салыңыз.

## Нымдаткыч

- Суу чукурун (4) жана нымдаткычтын иштөө бөлүктөрүн нейтралдуу жуучу каражаттын эритмесинде жумага бир жолу тыкандык менен жууп туруңуз.
- Андан кийин аларды жакшылап суу менен чайкап алыңыз.
- Тазалоочу каражаттын 5-10 тамчыны буу чыгуу тешигине (1) ичине тамчылап 2-5 минутага жакын күтүңуз. Щеткача менен буу чыгуу тешиктин (1) бетинен кебээрди кетириңиз.

**Эңүскертүү:** «Чаңдаткычты» тазалоо каражаты катары чайнектеги кебээрди кетирүүчү каражатын колдонсо болот.

- Нымдаткычтын корпусунун негизин (8) бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, кургатып сүртүңүз.
- Нымдаткычтын корпусун (8), электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын сууга же башка суюктука салууга тыюу салынат. Нымдаткычтын аба агымы чыгуучу тешиктин (17) ичине суу куюлганына жол бербениз.
- Нымдаткычтын корпусунун негизи (8) менен суу чукурун (4) тазалоо үчүн эриткичтерди же абразивдүү каражаттарды колдонууга тыюу салынат.

## САҚТАЛУУ


- Сиз шайманды көпкө чейин колдонбой турган болсоңуз, аны алып салардын алдында болгон бөлүмдөрү, анын ичинде иштөө бөлүктөрү менен чыпкасы (6) дагы, кургак болгонун текшериниз.
- Ичинде суусу бар нымдаткычты (4) сактабаңыз.
- Нымдаткычты балдардын колу жетпеген кургак караңгы салкын жеринде сактаңыз.

## МҮМКҮН АҚАУЛЫҚЛАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ЖОЛДАРЫ

Ақаулықтар	Мүмкүн себептері	Ақаулықты жою
Иштөө индикатору күйбөй жана буу чыкпай турат.	Кват көзі кернеуі жоқ.	Кұрылғыны желіге қосыңыз.
		Желілік ашалыққа басқа жұмыс істейтін құрылғыны қосып, ашалықтың жұмыс істейтінін тексеріп алыңыз.



# КЫРГЫЗ

Ақаулықтар	Мүмкін себептері	Ақаулықты жою
Белгиси  кызыл болуп күйүп турат, буу чыкпай турат.	Сауыпта су жоқ.	Суға арналган сауытқа су құйыңыз.
Будың жағымсыз иісі бар	Құрылғыны алғашқы қолдану.	Суну төгүп, чукурду 12 саатка чейин караңғы салкын жерде ачык бойдон калтырыңыз.
	Лас немесе тұрып қалған су.	Құрылғыны желіден ажыратыңыз, сауытты шешіңіз, суды төгіңіз, сауытты жуыңыз, таза қайнатылған немесе дистильденген суды құйыңыз.
Бу шығуының шағын қарқындылығы	Буу чығуу тешиги (1) кирделген.	Түзмөктү өчүрүп, буу чығуу тешигин (1) тазалап алыңыз.
Ылғалдатқыш жұмысы кезіндегі бөтен шу	Құрылғы қисық немесе тұрақсыз бетте орнатылған.	Құрылғыны желіден ажыратыңыз да құрылғы корпусын түзетіңіз немесе ылғалдатқышты басқа жерге ауыстырып қойыңыз.

## Эскертүү:

- Буу чығуу тешикти (1) минералдуу катмарынан тазалоо эрежеси сакталбаса, нымдаткычтын иштөө эффекивдүүлүү төмөндөп калат. Ошол учурда буу чығуу тешикти (1) «Кам көрүү жана тазалоо» бөлүктө жазылгандай тазалап алыңыз.
- Аймагыңыздагы суу түтүктөгү суу катуу болсо, сууну кошумча тазалоо үчүн турмуш-тиричилик чыпкаларды колдонуп же түтүктөгү сууну дис-тилляцияланган суу менен 1:1 ара катышында кошуу зарыл.

## ЖЕТКІЗІЛМ ЖИНАҒЫ

Нымдаткычтын корпусунун негизи – 1 дн.  
 Буу чығуу үчүн тешиги бар чечилме капкак – 1 дн.  
 Суға арналган шешілмелі сауыт – 1 дн.  
 Нұсқаулық – 1 дн.  
 Coolfort программасынын колдонмосу – 1 дн.  
 Кепилдик талону – 1 дн.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 100-240 В ~ 50 Гц  
 Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 23 Вт  
 Суға арналган сауыттың сыйымдылығы: 4,8 л  
 Су шығыны: 300 мл/сағ  
 Ылғалдату ауданы: 30 м<sup>2</sup>-ге дейін

## УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго

кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл. Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайнерин, конструкторциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru) электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

## Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

### Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.







**EAC**



## UMIDIFICATOR CF-3600

Umiditatea insuficientă în cameră are un impact negativ asupra sănătății umane, a animalelor de companie, a plantelor și a elementelor de mobilier. Nivelul confortabil de umiditate relativă recomandat în camere este de la 40% la 60%.

### DESCRIERE

1. Orificiu de ieșire a aburului
2. Membrana de formare a noriilor de vapori
3. Capacul rezervorului de apă
4. Rezervor de apă
5. Senzorul nivelului de apă
6. Filtru de apă din ceramică
7. Plutitor
8. Baza corpului umidificatorului
9. Afișaj LED
10. Panou de comandă
11. Buton de pornire/oprire / SOMN 
12. Buton pentru setarea intensității ieșirii «aburului» 
13. Butonul de setare a timpului de funcționare a temporizatorului 
14. Buton pentru setarea umidității relative în încăperea (higrostat) 
15. Afișarea numerică a temperaturii / umidității relative în încăperea 
16. Simbolul nivelului scăzut al apei în rezervor 
17. Orificiul de evacuare a fluxului de aer
18. Compartiment special pentru uleiuri aromatice
19. Cablu de alimentare

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea dispozitivului electric citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.

- Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau a bunurilor acestuia.
- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de funcționare a dispozitivului.
- Instalați dispozitivul pe o suprafață plană și rezistentă la umiditate. Distanța până la pereți, alte obiecte de mobilier și de interior ar trebui să fie de cel puțin 30 cm.
- Se interzice instalarea dispozitivului pe covoare cu fire lungi.
- Nu plasați umidificatorul în locuri expuse la lumina directă a soarelui, la temperaturi ridicate, în apropierea calculatoarelor sau a echipamentelor electronice sensibile.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Utilizați doar accesoriile detașabile care fac sunt livrate împreună cu aparatul.
- Nu porniți dispozitivul fără apă și opriți-l îndată ce apa din rezervor se va epuiza.
- Nu utilizați apă carbogazoasă sau murdară, precum și aditivi de parfum.
- Temperatura apei utilizate nu trebuie să depășească + 40 °C.
- Nu porniți dispozitivul fără rezervorul de apă instalat.

- Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică înainte de a scoate rezervorul de apă.
- Nu acoperiți dispozitivul.
- Nu blocați orificiile de pe corpul dispozitivului și nu permiteți obiectelor străine să intre în ele.
- Nu scufundați corpul dispozitivului, cablu de alimentare sau fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
- În timp ce dispozitivul funcționează, nu îl mișcați sau înclinați, precum și nu scoateți rezervorul de apă.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare și evacuați apa din rezervor și din camera de lucru în timpul curățării sau dacă nu utilizați umidificatorul.
- Înainte de a deplasa dispozitivul la un alt loc, deconectați-l de la rețeaua electrică și vărsați apă din rezervorul de apă și camera de lucru. La transportarea dispozitivului, țineți-l cu ambele mâini de corp.
- Nu atingeți fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Curățați dispozitivul în mod regulat.
- Nu permiteți copiilor să atingă corpul dispozitivului și cablu de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă aceștea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

**Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Când deconectați aparatul de la priză, nu îl trageți niciodată de cablu de alimentare, trageți de fișa cablului de alimentare și scoateți-o cu grijă din priza electrică.
- Nu utilizați dispozitivul în cazul deteriorării cablului de alimentare sau fișei cablului de alimentare, dacă dispozitivul funcționează cu întreruperi, precum și după căderea dispozitivului.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de servare sau personal cu calificare corespunzătoare.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezamblați dispozitivul, în caz de disfuncționalități, precum și după căderea dispozitivului, opriți dispozitivul de la priza electrică și contactați orice centru autorizat (împuternicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție pe siteul [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru).
- Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Păstrați dispozitivul la loc inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

**PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.**

# ROMÂNĂ

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

**După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.**

În interiorul umidificatorului pot fi reziduii de apă - acest lucru este normal, deoarece în timpul procesului de fabricare a umidificatorului acesta a fost supus controlului calității.

- Despachetați dispozitivul și eliminați materialele de ambalare care împiedică funcționarea dispozitivului. Verificați dacă dispozitivul nu este deteriorat. Dacă există deteriorări, nu porniți dispozitivul.
- Scoateți rezervorul de apă (4) și îndepărtați buretele de transportare, situat sub flotor (7).
- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de funcționare a dispozitivului.

### Remarcă:

- Utilizați umidificatorul la temperatura camerei între +10 °C și +40 °C și o umiditate relativă mai mică de 80%.
- Temperatura apei utilizate nu trebuie să depășească +40 °C.

## UTILIZAREA UMIDIFICATORULUI

- Scoateți capacul (3) de pe rezervor (4).
- Scoateți rezervorul (4) de la baza corpului (8).
- Asigurați-vă, că nu există obiecte străine în rezervorul de apă.
- Umpleți rezervorul (4) cu cantitatea necesară de apă.

**Remarcă:** - se recomandă vărsarea apei care a fost supusă unei purificări suplimentare cu un filtru de apă de uz casnic. Nu turnați apă în orificiul de ieșirea a aburului (1) a umidificatorului.




- Instalați rezervorul umplut (4) pe baza corpului (8).
- Închideți rezervorul (4) cu capacul (3).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică.
- Dispozitivul este gata de funcționare.

O descriere detaliată a controlului umidificatorului prin Wi-Fi este descrisă în instrucțiunile suplimentare pentru utilizarea programului Coolfort APP. Frecvența conexiunii la rețeaua Wi-Fi este de 2,4 GHz.

## PANOU DE COMANDĂ


**Remarcă:** butoanele pentru selectarea și setarea regiunilor de lucru sunt senzoriale, pentru a porni modul de funcționare necesar, este suficient să atingeți butonul, fiecare apăsare a butonului activ este însoțită de un semnal sonor.

### Butonul (11) «Pornire/oprire/somn»

- Pentru a porni dispozitivul și a-l pune în funcțiune atingeți butonul  (11).
- Apăsând și mențineți apăsat butonul  timp de cel puțin 2-3 secunde pentru a activa modul «SOMN». În acest mod citirile de pe afișaj se vor stinge, dar lucrările de umidificare a aerului din încăpere vor continua.
- Pentru a opri dispozitivul atingeți din nou butonul  (11).

### Buton pentru modificarea intensității



#### ieșirii aburului (12)

- Pentru a selecta intensitatea ieșirii aburului apăsați secvențial butonul  (12) pe panoul de control (10).


Modul de intensitate va fi afișat pe afișajul LED (9) cu simboluri (15). Există trei moduri de intensitate disponibile:

- «scăzut» – se afișează numărul «1»;
- «mediu» – se afișează numărul «2»;
- «ridicat» – se afișează numărul «3».

### Butonul de setare a timpului de funcționare a temporizatorului (13)

- Butonul vă permite să reglați durata de funcționare a temporizatorului de la 1 la 12 ore.
- Pentru a seta ora temporizatorului dorită atingeți butonul  (13).
- De fiecare dată când butonul  (13) este atins timpul de pe afișaj se va schimba.
- După finalizarea setării indicațiile afișajului vor revine la modul de indicare a umidității și temperaturii curente din încăpere după câteva secunde.

### Buton de setare a valorii umidității (14) (funcție higrostat)


Pentru a selecta modul de setare a umidității relative în încăpere (funcția higrostat) apăsați secvențial butonul  (14). Puteți seta nivelul dorit de umiditate relativă în încăpere în intervalul de la 45% la 90% în trepte de 5%, nivelul de umiditate este afișat pe afișajul LED (9) cu simboluri (15). După finalizarea setării indicațiile afișajului vor revine la modul de indicare a umidității și temperaturii curente din încăpere după câteva secunde. Dispozitivul se va opri, când nivelul de umiditate va crește la valoarea setată. Nivelul optim de umiditate în spațiile de locuit este de 45-55%.

### Rezervor de apă



Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua electrică înainte de a scoate rezervorul de apă (4). Nu atingeți apa și părțile umidificatorului, care sunt situate în baza corpului (8) în timpul funcționării acestuia.

**Atenție! Pericol de electrocutare și deteriorare a produsului!**


### Pentru a umple rezervorul cu apă

- Scoateți capacul (3) de pe rezervorul de apă (4)
- Asigurați-vă, că nu există obiecte străine în rezervorul de apă.
- Umpleți rezervorul cu apă curată și rece de la robinet. Închideți bine capacul (3) cu orificiul de evacuare a aburului (1). Așezați rezervorul de apă pe bază (8).
- Nu turnați apă în orificiul de evacuare al dispozitivului.
- Introduceți fișa în priză și porniți dispozitivul, folosind butonul  (11).

### Simbol de nivel scăzut al apei în rezervor (16)

- La terminarea apei din rezervor (4) afișajul (9) va afișa simbolul cantității insuficiente de apă  (16) în roșu.
- Opriti umidificatorul prin apăsarea butonului  (11), toate simbolurile de pe afișajul (9) se vor stinge. Extrageți fișa cablului de alimentare din priză. Scoateți rezervorul de apă (4) așa cum este descris în secțiunea



«Înainte de prima utilizare». Umpleți rezervorul (4) cu apă, instalați-l la loc și porniți dispozitivul.

- După terminarea lucrului opriți umidificatorul prin apă-sarea butonului  (11) și scoateți fișa cablului de alimentare din priză.

### Utilizarea uleiurilor aromatice (difuzie de arome)

Pentru a efectua aromatizarea adăugați câteva picături de ulei aromatic în compartimentul special pentru uleiuri aromatice (18), situat în partea de jos a dispozitivului.

### Cum se utilizează

- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză.
- Porniți umidificatorul, apăsând butonul pornire/oprire/somn  (11), se va auzi un semnal sonor și pe afișajul LED (9) se vor ilumina linia simbolică (15) și simbolul (16).
- În timpul funcționării umidificatorului afișajul (15) va afișa alternativ temperatura curentă și umiditatea relativă din încăpere.
- Verificați nivelul apei din rezervor (4), dacă este necesar, umpleți-l așa cum este descris în secțiunea «Înainte de prima utilizare».
- Utilizați butoanele panoului de control (11-14) pentru a seta setările modului de operare preferat.
- Pentru a finaliza lucrul atingeti din nou butonul (11)  pentru a opri dispozitivul.
- Apoi deconectați cablul de alimentare (19) de la priză.

### ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

**Avertizare!** *Opriți întotdeauna umidificatorul și deconectați-l de la rețea înainte de deservire sau curățare.*

#### Filtru de apa

- Filtrul de apă ceramic instalat (6) nu necesită înlocuire, scoateți filtrul (6) la fiecare 3-5 zile și clătiți-l cu apă de la robinet, apoi instalați-l la loc.

**Remarcă:** - *filtrul (6) nu poate purifica complet apa de depunerile minerale și reprezintă un produs suplimentar pentru purificarea apei.*

- Apa dură provoacă depuneri minerale pe părțile de lucru ale umidificatorului: pe senzorul de nivel (5), pe filtru (6), pe flotor (7) și în rezervorul de apă (4), ceea

ce duce la o funcționare deficitară a umidificatorului și la apariția unor depuneri albe.

- Pentru a evita acest lucru este necesar să curățați săptămânal părțile de lucru ale umidificatorului și să schimbați apa din rezervor cât mai des posibil (4).
- În cazul, în care nu veți folosi umidificatorul o perioadă îndelungată de timp: scurgeți apa din rezervor (4) și clătiți-l. Clătiți și curățați părțile funcționale ale umidificatorului, uscați-l bine și depozitați-l.

### Umidificator

- Clătiți bine rezervorul de apă (4) și părțile de lucru ale umidificatorului o dată pe săptămână cu o soluție de detergent neutru.
- După aceasta clătiți-le bine cu apă.
- Adăugați 5-10 picături de agent de curățare pe orificiului de evacuare a aburului (1) așteptați aproximativ 2-5 minute. Folosiți o periuță pentru a îndepărta depunerile de pe suprafața orificiului de evacuare a aburului (1).


**Remarcă:** *Puteți utiliza ca agent de curățare pentru «pulverizator» o soluție pentru îndepărtarea depunerilor de calcar din fierbătoare.*

- Ștergeți baza corpului (8) umidificatorului cu o cârpă moale ușor umedă, apoi ștergeți până la uscat.
- Se interzice scufundarea bazei corpului (8) umidificatorului, cablului de alimentare și fișei cablului de alimentare în apă sau în orice alte lichide. Nu lăsați lichidul să pătrundă în orificiul de evacuare a fluxului de aer (17) a umidificatorului.
- Nu utilizați solvenți sau agenți de curățare abrazivi pentru a curăța suprafața bazei corpului (8) și a rezervorului de apă (4).

### PĂSTRARE

- Dacă nu intenționați să utilizați dispozitivul un timp îndelungat și doriți să-l depozitați, asigurați-vă că toate părțile acestuia sunt uscate, inclusiv părțile de lucru ale umidificatorului și (5) și filtrul (6).
- Nu depozitați dispozitivul cu apă în rezervor (4).
- Păstrați umidificatorul la un loc uscat și răcoros, necesibil pentru copii.

### POSSIBILE MALFUNȚII ȘI MODURI DE SOLUȚIONARE

Defecțiunea	Cauze posibile	Înlăturarea defecțiunilor
Simbolurile de funcționare nu strălucesc, și nu există nici o ieșire a aburului.	Nu există tensiune de alimentare.	Conectați dispozitivul la o rețea.
		Conectați la priza de alimentare un alt dispozitiv funcțional, pentru a vă asigura că priza funcționează.
Simbolul pe afișaj se aprinde în roșu  , aburul n-are ieșire.	Lipsește apa în rezervor.	Turnați apă în rezervor.
Aburul are un miros neplăcut.	Prima utilizare a dispozitivului.	Vărsați apa, lăsați rezervorul deschis timp de 12 ore într-un loc întunecos și răcoros.
	Apă este murdară sau stătută.	Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare, scoateți rezervorul, evacuați apa, clătiți rezervorul, umpleți cu apă fiartă curată sau distilată.

# ROMÂNĂ

Defecțiunea	Cauze posibile	Înlăturarea defecțiunilor
Intensitatea scăzută a ieșirii aburului	Orificiul de evacuare a aburului (1) este murdar.	Deconectați dispozitivul de la rețea și curățați orificiul de evacuare a aburului (1).
Zgomot străin în timpul funcționării umidificatorului	Dispozitivul este instalat pe o suprafață neuniformă sau instabilă.	Deconectați aparatul de la rețea și aliniați corpul dispozitivului sau mutați umidificatorul într-o altă locație.

## Remarcă:

- Dacă nu se respectă regulile de curățare a orificiului de evacuare a aburului (1) de depunerile minerale, atunci eficiența umidificatorului va scădea. În acest caz curățați orificiul de evacuare a aburului (1) așa cum este descris în secțiunea «îngrijire și curățare».
- Dacă apa de la robinet în regiunea D-voastră este foarte dură, este necesar să folosiți filtre de uz casnic pentru tratarea suplimentară a apei sau să amestecați apa de la robinet cu apă distilată în proporție de 1:1.

## SET DE LIVRARE

Baza corpului umidificatorului – 1 buc.  
Capac detașabil cu orificiu de ieșire a aburului – 1 buc.  
Rezervor detașabil pentru apă – 1 buc.  
Instrucțiune – 1 buc.  
Instrucțiuni pentru utilizarea aplicației Coolfort – 1 buc.  
Certificat de garanție – 1 buc.

## CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 100-240 V ~ 50 Hz  
Putere nominală: 23 W  
Capacitatea rezervorului de apă: 4,8 L  
Consum de apă: 300 ml/oră  
Suprafața de umidificare: până la 30 m.p.

*Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utiliza-*

*torul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru) pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.*

## RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

**Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani**

## Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



## **RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

## **GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

## **KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

## **UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

## **KG**

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык нумурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык нумуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык нумуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

## **RO**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ  
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.